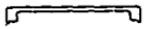


տրամագիծը հինգ հազարորդամէջը աւելի մեծ էր քան միւս ծայրինը, ինչ պիտի ըսէր նա այսօր որ, ճարտարագործութիւնը (կրնանք ըսել համարձակ) վիթխարի կտորներ շինելու կատարելագործութեան հասած է: — Գալով մեքենական շինուածոց ծախքին, նուազ զգալի չէ անոր տարբերութիւնը. եօթնասուն տարի առաջ մեքենայի մը շինութեան գինը զարմանք կ'ազդէր ընդհանուրին վրայ, վիտվորթի ամենէն հին մեքենաներ շինողներէն մէկը՝ Անգլիոյ մէջ, կ'ըսէ, թէ ձուլածոյ երկաթին յղկումը, քառասուն տարի առաջ, 15 ֆրանց կ'արժէր քառակուսի ոտքը, և այս բանս պարզապէս անոր համար որ անիկայ ձեռքի աշխատութեամբ կ'ըլլուէր, այսօր յղկիչ մեքենայ մը նոյն գործը կը կատարէ, և շատ աւելի լաւ կերպով ֆրանց 0. 125-է անոր քառակուսի ոտքը, Գրչածայրերու մասին տալիք օրինակս թերևս աւելի հետաքրքրական է: Ամէն ոք գիտէ որ մետաղեայ զրչածայրերն ձեռքով կը շինուէին. անգլիացի գործատէր մը Պէրրի, մինչև 6 ֆր. 25 հրդ. գին վճարեց իւրաքանչիւր պողովատէ գրչածայրի համար, և հատի վրայ գալով՝ սոյն գրչածայրերուն իւրաքանչիւրը եկաւ որ 25 ֆրանցի կը վճանուէին (ի նկատի առնելով, հարկ է ըսել, նաև առարկային նորութիւնը): Եւ դարձեալ անոնք շատ հեռի էին մեր այժմեան գործածած գրչածայրերուն ունեցած լաւութիւնէն: Յետ այնմ որ բազմաթիւ գրչածայրերու գործարաններ ալ հաստատուեցան, պողովատէ գրչածայրի մը գինը, երկար տտեն, 5 ֆրանց մնաց, ետքը իջաւ 2,50 ֆրանցի, և ի վերջոյ 0,75 հրդ. ու երկարատեւ ժամանակ մը այս էր անոր օրինաւոր գինը: Հիմակ այս գնով կրնայ ստացուի պողովատէ ծայրերու կապոց մը կամ 144 գրչածայր:

ԸՔ ՓԵՐԻ ԹԱՆ, 23 յունուար 1894



**ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ**  
**ՀՌՈՄԱՅԵՑԻՈՑ**

(Շար. տես. 1917 թվ. էջ 86)

...»»»...

**ՏՈՒՂՂԻՈՍ** Խաղաղասէր Նումային  
**ՈՍՏՆԻՈՍ** յաջորդեց՝ Տուղթու Ոստիխոս Հոռոմայեցին (672-640), իր առաջին կրօնին Հոռոմի նախանձոր Ալլալուքա քաղաքին դէմ եղաւ: Ալլալուքեցիք, առաջին ճակատամարտի մը մէջ յաղթուած, վերստին զէնք առին, բայց այս անգամ ևս Լատին գաղանկութիւնէն լքուելով՝ անպայման անձնատուր եղան և կերտուրուրին վրայ փոխադրուեցան: Ալլալուքեցիք թողաքներու դշխոյն» հիմնադրուեցաւ եղաւ. Հոռոմ՝ անոր գերիշխանութեան ժառանգը՝ փոխանակ Ալլալուքեցիք լերան, կապիտուլիոնը դարձուց Լատինաց կրօնական կեդրոնը:

Բանաստեղծական զրոյց մը գեղեցկացուցած է Ալլալուքայի դէմ եղած պատերազմը՝ Որատեսանց և Կուրատեսանց մեծամարտով:

« Հոռոմայեցիք, կ'ըսէ զրոյցը, Որատես անուամբ երեք եղբայրներն ընտրեցին իբրև մեծամարտիկ, իսկ Ալլալուքեցիք՝ Կուրատես անուն երեք եղբայրները: Այս վեց կարիճներն անուանի ինն իրենց արիութեամբ և ուժովը. ՆՊԷ Որատեսն յաթախան ելնէին, Ալլալուքեցիք Հոռոմ պիտի տիրէր: Այս մեծամարտութեան մէջ՝ երկու Որատեսնք առաջ սպաննուեցան և միայն մէկը մնաց կենդանի և անփաս, բայց երեք Կուրատեսնց վերադարձը ինն, Նոյն միջոցին ըսուր ժողովուրդը կարծեց թէ այս վերջինները յաղթող կ'աւել, երբ Որատես փախիլ ձեռցոց, սակայն երեք Կուրատեսնց Որատեսի ետեւէն ինչուով՝ իրարմէ կը հեռանան, Այն ատեն Որատեսու կը դառնայ և երեքն ալ զատ զատ կը սպաննէ, Այսպէս Հոռոմայեցիք տէր կը դառնան Ալլալուքա քաղաքին: »

Որատեսու չքեղցաւ սակայն վատկած փառքն անբաւական էր, վատկէր երբ թշնամուցն կողպուտները վրան առած՝ Հոռոմ կը դառնար յաղթանակով, դիմացն եկաւ իր թոյրը կամիւլէ, որ Կուրատեսնց մէկուն հետ նշա-

Ամեն տեսակ ջրադանդերու մէջ՝ ջուրի կարողութիւնն է որ քիչ թէ շատ արագութեամբ կ'ինկնայ և կը դարձընէ զանոնք: Զուրը կու գայ՝ կը բախէ դուլերու կամ թաթերու որ անիւին շրջապատին վրայ հաստատուած են, Ուտի իւրաքանչիւր թաթ արգելք մ'է, որուն կը փոխանցէ ջուրն իր յատուկ շարժումին մէկ մասը. անիւայ առաջ կ'երթայ և կը դարձընէ անիւը՝ որուն վրայ հաստատուած է թաթն: Անիւին դռնալուժը՝ նոր արգելքներ կ'եննեն շարունակաբար ջուրին ճամբուն մէջ, որոնք կը յաղթուին ջուրին հոսանքէն, և այսպէս կարգաւ:

Իւրաքանչիւր դոյլ, իւրաքանչիւր թաթ միջոց մ'է, որով հոսանքին կենդանի զօրութեան մէկ մասը, այսպէս ըսենք, յափշտակուած և փոխանցուած է ջրաբաշխական անիւին, որ կը դառնայ հետևաբար որ և իցէ արագութեամբ:

Իայց այդ անիւը ուրիշ բան չէ, եթէ ոչ շարժման մէջ եղած մարմնոյ զանգուածը՝ որ կը պարունակէ ինքն իր մէջ կարողութիւն մը՝ այսինքն որ կարող է, ուրիշ խօսքով, աշխատութիւն կ'ընէ: Եթէ անիւին լիսեոին կապուած ըլլար պարան մը, որուն միւս ծայրը ծանրոցով մը վերջանար, անիւայ պիտի ուղորդէր լիսեոան վրայ՝ վեր բարձրացնելով ծանրոցը, ինչ որ աշխատութիւն մը պիտի ներկայացնէր անիւին դառնալովը: Մենք կրնանք այս կերպով չափել մերձաւորապէս կարողութեան քանակութիւնը որ հոսանքէն փոխանցուած է անիւին:

Ալիւրի ջրադանդերին մէջ շարք մը անիւներ՝ ջրաբաշխական անիւին կարողութիւնը կը փոխանցեն երկաններու, զորս շարժման մէջ կը դնէ:

Հիիֆուլից, Նախնական ծանօտութիւնք ցիտութեան վրայ:



ՃԱՐՏԱՐԱԿԱՆ  
Յ Ա Ի Ա Ջ Ա Դ Ի Մ Ի Թ Ի Թ Ի Ի Ն Վ

Ինչպէս կը շինուէին երբեմն այն անթիւ, անհամար մեքենաներն, և որոնք այնքան զանազան էին որքան շատ, զորս կը գործածէ ճարտարագործութիւնը, կատարուած ահագին յառաջադիմութիւնքը կը յաղատելու համար՝ կը բաւէ միշտ որ դարուս սկիզբը չկային ո՛չ յղկելու, ո՛չ ծակելու և ո՛չ խորշաքաղ ը-



Ճ. Վուաթ. — James Watt.

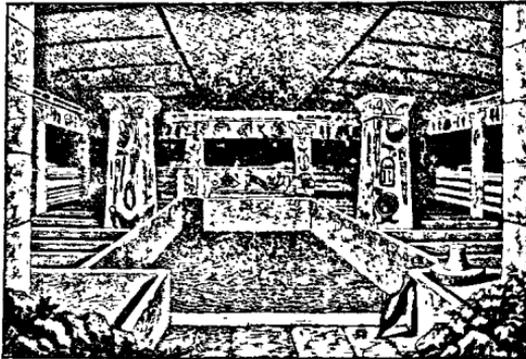
նելու մեքենաներ. մի միայն սովորական ճախարակը և ձեռքով ծակելու գործիքն ունէին: Հնարողներն հարկադրուած էին իրենց ձեռքով շինել նորագիւտ մեքենաներն, առանց կարենալու դիմել ուրիշ օգնական մեքենաներու՝ անոնց անջատ մասերը կազմակերպելու համար. նախնական նիւթը, այսպէս ըսենք, կրածոյ երկաթի թիթեղն՝ խիստ թերակատար էր, թէ՛ իր հաստութեան և թէ՛ իր դիմացկունութեան չափակցութեանը մէջ, Ճ. Վուաթ երբ շինել ուզեց իր առաջին շոգեշարժ մեքենաներն, շինուածքի մանր պարզաներէն արգիլուած՝ անկէ ետ կեցաւ. առաջին գլանը որ ձուլուեցաւ՝ ջուր չէր բռներ իր մէջ, և մէկ ծայրի բացուածքին

նուած էր, ու երբ կործանուեալ տեսաւ այն վերորկուն գոր ինքը ձեռքովը հիւսիք ընծայիք էր իր փեսայացուին, սկսաւ լալ ողբալ ու կորսայն անհիմն: Որտախոս կատ զիւր՝ զաշոյնը քաշեց և քոյրը զարկաւ սպաննեց, ըստ լով: ՅՅ-ից այսպէս մեծնին ամէն Հոռոմայեցիք որ Հոռոմի Քրիստոնեական վրայ կ'որբան Ե:

**ԱՆԿՈՍ ՄԱՐՏԻՈՍ**  
 Հոռոմի չորրորդ թագաւորն եղաւ Սարինացի Անկոս Մարտիոս (640-616), որ Նուամային թոռն էր ու անոր պէս կրօնասէր: Թէպէտ խաղաղասէր՝ ստիպուեցաւ սակայն պատերազմ

Անկոս Տիրերիսի աջ եզերքին վրայ զրտնուող Յանիկուլուն լեռն ամրացուց և գետին երկու ափունքը Սուրիկեան կոչուած փայտէ առաջին կամուրջով միացուց: Կապիտոլինին ժայռին մէջ փորեց Սամերտեան հռչակաւոր բանտը, որ զեռ մինչև այսօր կանգուն կեցած է:

**ՏԱՐԿՈՒՆԻՆՈՍ ԵՐԷՑ**  
 Հոռոմի հինգերորդ թագաւորը Տարկուինիոս Երէց (616-578), հիմնադիրը ետրուրական



Ետրուրական զեռտաղամբան մը:

բանալ հոռոմեական հողի վրայ ասպատակող Լատիններուն դէմ: Անոնց չորս քաղաքները գրաւեց ու բնակիչները փոխադրեց Անեանին բլուրին վրայ: Իր օրով Հոռոմ տարածուեցաւ մինչև ծով և վաճառականութեան մղում տալու համար՝ Տիրերիս զեռի բերանն Ոստիա քաղաքը հիմնեց, որ Հոռոմի նաւահանգիստն եղաւ:

Հարստութեան, հելլենական ծագումէ էր, և Ետրուրիայի Տարկուինիա քաղաքը ծնած, և իր բարեբրով, գաղափարներով ու գործերով կատարեալ ետրուրացի մը: Տարկուինիոս փառաւոր իշխանութիւն մը վարեց: Մեծ յաղթութիւններ տարաւ Լատինաց և Սարինացուց վրայ, որոնք վերջապէս ստիպուեցան Հոռոմի գերիշխանութիւն ընդունիլ: Սակայն իր թագաւորութեան աւելի քան տուղ մեծաշէն գործերն եղան քան թէ զէնքերու փառքը: Տարկուինիոս պարտուած ազգերուն աւարով

ուզեց Հոռոմ « մեծ ու զեղեցիկ » քաղաքի մը վերածել՝ բոլորովին կերպարանափոխ ընելով պարս: Նախ անոր բոլորտիքը քաղաքէն պարսպ մը քաշեց, կապիտոլինին վրայ Արամազդի շքեղ տաճարին հիմը դրաւ: Կառուց նոյնպէս Մեծ Կրկեսը, որ կառարշաւներու և հասարակաց խաղերու սահմանուած էր: Այս ահագին շէնքն՝ որ

1. Ո՛ր միայն հոռոմեական զրոյցը՝ Տարկուինեանքն Ետրուրիայէն կը բերէ, այլ նաև պատմական անհերքելի փաստեր ունենց՝ թէ Հոռոմի երեց վերջին թագաւորները՝ բացարձակապէս ետրուրացի են: Իրենց Հոռոմ մտցուցին ետրուրական ու հելլենական զարգացման քաղաքիւ տարերք: Տարկուինեանք Հոռոմի գահին վրայ բարձրա՛նալը՝ կ'ենթադրէ արտաքին ու ներքին բուն յեղաշրջում մը Հոռոմայեցուց քաղաքապատմական կենսոյն մէջ:

Այս պատճառաւ շատ հաւանական կը թուի ետրուրական տրագուստութիւն մը Հոռոմի մէջ՝ և Լատին գաղափարութեան վրայ: Այս զեպքը կը հաստատուի նաև անով որ ետրուրական ծագումէ թագաւորները՝ եղան պաշտպան ոստիկ զասակարդին և թշնամի ազնուականներուն, և վերջիններս՝ ամէն միջոց փորձեցին ու վերջապէս յաղթեցան Հոռոմէ զորս վտարել օտարամտարբաները:

երկարամիջ շրջանակի մը ձևն ունէր, Պալատին ու Աւետիսի բլուրներուն մէջ շինուած էր, 2000 ոտք երկայն և 500 ոտք լայնութեան վրայ: Տարկուինիոսի շինել տուած ամենէն նշանաւոր շէնքն եղաւ Լուսիբը, որ ընդարձակ ստորերկրեայ կոյտանցներ էին, ուսից Հոտմի աղտեղութիւնները Տիրբրիս գետը կը թափէին: Այս շինութեանց մեծ մասը դեռ կանգուն կը մնան: Այսպէս քաղաքին տղմոտ ու ցած կողմերը մարքելէն յետոյ, գրեթէ քաղաքին կեդրոնը, Տարկուինիոս շինել տուաւ Կապիտոլինոսի և Պալատինի մէջ ընդարձակ տեղ մը: Վաճառանոցներու և ժողովրդական ժողովներու համար: Այս եղաւ անուանի Փորոսը (հրապարակ), զոր թիչ թիչ հոյակապ շէնքերով պատեցին: Ժողովներու յատկացած մասը Կլաիտիոն (խորհրդարան ուսմի) ըստեցաւ, և այս ժողովները կոմիտեանք:

հոտմէական պետութեան տուած իր սահմանադրութեամբ: Մարդասէր ու երախտագէտ թագաւորը ժողովուրդը պատրիկներու բռնութենէն ազատելու, անոր բռնները թիթեցնելու և զայն կառավարութեան մասնակից ընելու համար՝ Հոտմի ժողովուրդն իրենց բնակութեան համաձայն չորս ցեղերու կամ թաղերու և ըստ իրենց ընչից՝ հոթն զասի բաժնեց: Այս բարենորոգումով, որ ամէն կերպով նոյն էր



Յամոսի դիմամկարը. Նորուրական անօթ մը:

Տարկուինիոս կը սիրէր ամէն բանի մէջ մեծ ըլլալ: Ետուրացուց սովորութիւնները, մանաւանդ անոնց փառաւոր արարողութիւնները Հոտմ մացուց: Թագաւորները սկսան մեծ յաղթանակի հանդէսը կատարել՝ նստած ճերմակ քառաձի կառքի մէջ. ճերմակուտականները սկսան միջնածիւրանի կրել ու փղոսկրէ աթոռներու վրայ նստիլ, ասպետները մատերնին ոսկի մատանի դնել, պատրիկները՝ ոսկի զունդ մը կը բռնէին ձեռքերնին, ազնուականներուն տղաքն ոսկեթել ծիրանի կը հագնէին. մեհեանները գեղեցիկ արձաններով զարդարուեցաւ և նոր քաղաքակրթութեան մը հոսանքն ողողց Հոտմը: Այսչափ գեղեցիկ գործերու մէջ՝ իմաստուն թագաւորը՝ Անկոս Մարտիոսի որդոց դաւանանութեամբ սպաննուեցաւ:

Սողոմի Աթէնքի մէջ ներմուծած բարեկարգութեան հետ — նպատակ ունէր գինուորական կազմակերպութեան նոր ձև մը սալ:

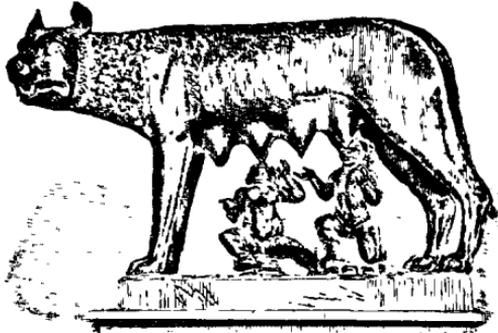
Սերուիոս Հոտմը Լատին դաշնակցութեան մէջ մտցուց և Լատինները սիրոյ և կրօնքի կապերով Հոտմի հետ զօդելու նպատակով՝ հասարակաց ծախքով Աւետիս բլուրին վրայ Անահիտի մեհեանը շինեց՝ իրր դաշնակցութեան ժողովատեղի, ուր տարուէ տարի դաշնակից քաղաքներու պատգամաւորները կը հաւաքուէին: Հոտմ ընդարձակեց և Վիմինալ ու Եսկուլին բլուրները մէջն առնելով, հոթն բլուրները ըրաւ, ու այն ատենէն սկսաւ Հոտմ «Եթթնաբլուր քաղաք» ըստիլ, զոր պարսպով մը պատեց, որու մնացորդները մինչև այսօր կանգուն են. հինգ մեղր բարձրութեամբ կրկին պարիսպ մ'է՝ որու անջրպետը լեցուն է չորս մեղր խիտ հողով:

ՍԵՐՈՒԻՈՍ  
ՏՈՒՂՂՈՍԻ  
ԲԱՎԱՆՈՐՈՒԹԻՒՆԸ  
կանն եղաւ Սերուիոս Տուպիոս (578-534), որուն ինքնիշխանութիւնն անմահացաւ

Սիրելի ժողովուրդան, Սերուիոս ատելի էր Մերակոյտին, որու իշխանութիւնը տը-

կարացուցած էր, և որ վրէժ լուծեց քաշալիբեիով թագաւորին դէմ սարքուած անզութ դաւ մը: Լուկիոս Տարկուինիոս՝ թագաւորի փեսան՝ արքայական նշաններ զգեցած՝ ալեգարդ թագաւորը քարէ բարձր աստիճաններէն վար նետել տուաւ: Իր կինը՝ Տուզդիա՝ առաջինն ըլլալ ուզեց ողջունելու իր ամուսինն իբր թագաւոր, և իր կառքը հօրը արիւնլուայ դիակին վրայէն անցընել տուաւ, և փողոցը՝ որ վկայ եղեր էր այս ահաւոր ողբերգութեան, կիսեհոկոս ամբոյս կոչուեցաւ:

սակայն պատմութեան մէջ փառաւոր հետքեր թողուց: Իր օրով Հոմմ բարձր աստիճանի ու զօրութեան հասաւ: Նա Հոմմը Լատին դաշնակցութեան զլուխն ըրաւ: Պատերազմով առաւ Վոլուկացոց Սուեսսս տեցաւ զաղթականութիւններով հոմմէական իշխանութիւնը հոս ու հոն տարածել, որով կամաց կամաց լատինացի-հոմմէական ցեղն իր լեզուն և քաղաքակրթութիւնը ծաւալեց համօրէն Իտալիոյ վրայ: Վաճառականութեան ու նաւարկութեան



Քայլը կը ոմացանէ Հոմմոյոսն ու Հոմմոսը

**ՏԱՐԿՈՒՆԻՈՍ**  
**ԳՈՌՈՋ**

Տարկուինիոս Գոռոզ (534 – 510) Հոմմի վերջին թագաւորն եւ դաւ նա իր նախորդին հակապատկերը կազմեց ու անզութ բըռնաւոր մը հանդիսացաւ՝ Գոռոզ տիրոջը ժառանգելով: Ուզելով թագաւորական իշխանութիւնը հաստատուն ու ժառանգական ընել իր տոհմին մէջ, շրջապատուեցաւ հորտւրական անձնապահ զունդով մը և կառավարեց առանց օրէնքի: Շատերը կողոպտեց իրենց ստացուածքներէն, և այն ծերակուտականներն ու պատրիկները՝ որոնց զօրութեանն կը կասկածէր, կամ աքսորուեցան կամ մահուան դատապարտուեցան: Այսպէս դրաւ նա սարսափի շրջանին առաջին հիմը:

Տարկուինիոս Գոռոզի թագաւորութիւնը

կարեօր դաշինք մը կապեց կարքեղոնի հետ, և այսպէս Հոմմ մեծապէս զօրացաւ: Բազմաթիւ մեծամեծ շինութիւններէ զատ՝ աւարտեց կապիտուլիոնեան Արամազդի տաճարը՝ գործ արժանի հոմմէական անուան:

**ՄԻԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ**  
**ՎԵՐՋԸ**

Կոթնելով ռամիկ դասակարգին վրայ՝ Տարկուինիոս Գոռոզ ուժացուց իրմէ պատրիկները, որոնք առիթի մը կը սպասէին ապստամբութեան դրօշը պարզելու: Երբ թագաւորն Արտէա քաղաքը կը պաշարէր, իր որդին Սեզստոս նախատեց իր ազգականը՝ առաքինի Լուկրետիան, որ այս նախատանսց չհանդուրժիով՝ ինքզինքը դաշոյնով սպաննեց:

Ողջախոհ զոհին արիւնը ծանրացաւ Տարկուհինոսի գլխուն վրայ: Թագաւորին թողը, — որ յաջողքի էր մահէն ճողու պրիւ անխօս ձեանալով, ու այս պատճառաւ Իրուտոս (անմիտ, անասուն) անունն առած էր, — միացաւ Լուրինտիայի ամուսին կողապիտոսի հետ և ապատամբութեան առաջնորդն եղաւ: Ասոնց (Մերսկայտն ու պատրիկները վրէժխնդրութեան գրգռեցին՝ զոհին դիակը հրապարակ ցուցադրելով: Թողարարները զահագուրկ հռչակեցին թագաւորը, ու Հոռոի դուռները փակեցին անոր առջև. սա բանակէն ալ լքուելով՝ ճարահատ՝ իրեններով ի միասին զնաց իբր արտրական՝ Երուրիայի կերէ քաղաքը: Այսպէս միապետութիւնը Հոռոի մէջ շնչուեցաւ և հաստատուեցաւ հասարակապետութիւնը: Այս կը պատահէր 510ին, ճիշտ այն ատեն որ Աթէնք Պիսիստրատեսիանց բռնաւորութենէն կ'ազատէր:

**ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԿԱՋՄ**  
**ԹԱԿԱԻՈՐՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՎ**  
 Եթէ հին Հոռոի թագաւորական շրջանին վրայ ճշգրիտ շատ տեղեկութիւններ չունինք, բայց ստուգապէս գիտենք Հոռոայեցոց ապրելակերպը: Ինչպէս տեսանք՝ երեք տարրեր

ցեղեր, Լատիններ, Սարմացիներն ու Երուրացիները կը կազմէին հռուհական պետութիւնը: Իւրաքանչիւր ցեղ տասը կուրիաներու և ամէն մէկ կուրիան ալ նախնարար տասն ընտանիքէ կաւ տոհմերէ կը բաղկանար, Հետեապէս ազնւ-



Տիպարներ Գոռուսոյ և Գոռայեցիի.

ւական զասն 3 ցեղ, 30 կուրիա և 300 տոհմ կը պարունակէր: Յեղի մը զլիաւորը կը կոչուէր ցեղապետ, իսկ կուրիային զլիաւորը՝ կուրիոն, կուրիայի մարդիկը՝ կուրիականք: Հոռոի բնակիչներն երկու դասակարգի կը բաժնուէին. անոնք՝ որ քաղաքացի էին, որ են Պատրիկները, անոնք՝ որ քաղաքացի չէին, որ է Ռաւիկը:

Եար. Հ. Ս. ՏԵՐ-ՄՈՎՍԵՅԱՆ

**ԱՐՄԷՆԻԱ**

Տիրոջ Մ. Փորթուգալեան զմայելի յարատեութեամբ 1885էն ի վեր կը շարունակէ «Արմէնիա» թերթին հրատարակութիւնը: Վարդմի ազգային պատկառելի գործիչը, անվհատ հայրենասիրութեան աւելնով վառուած, առիթը չի փակցնել՝ իւր թերթին մէջ սեղմ իմաստներով պարզել այն ամէն լուր և տեղեկութիւն՝ որ ստուգիւ հայ մտքին, հայ սրտին, հայ հոգեւոյն կը պատկանին: Տարեշրջվանի մը բաժնեգինը 20 Փրանք ըլլալով, պէտք է գիմել

M. M. Portoukalian, Directeur du journal « A R M E N I A »  
 Place 17 Alexandre-Labadié **MARSEILLE** (France)